

WOAH 水生委員会（2025年9月開催）レポートへの日本のコメント

（Annex 9 水生コード 第5章 貿易措置、輸入・輸出手続き及び衛生証明書）

コメントの方針：

日本では、水産動物に関する衛生証明書を、国内防疫を担う地方の水産担当部局が発行している。

私たちは陸生コード改定案 Annex8 Article 5.4.2 では輸出に関する手続きを獣医当局のみに制限する記載があることを認識している。加えて陸生コード改定案 Annex10 Article 5.6.3 には国際獣医衛生証明書の発行者を公的獣医官に限定する記載（下線部）がある。

しかしながら、国内防疫を担う日本の地方水産担当部局は水産動物衛生の専門性を持った職員によって養殖場の衛生状態を把握することができている。さらに、地方の水産担当部局が発行する衛生証明書により、輸出を安全にかつ確実に行うことができている。これらの現状を踏まえ、水生コードにおける衛生証明書の発行については獣医師だけでなく地方の管轄当局の水産防疫を担当する水産動物衛生の専門性を持った職員が衛生証明書を発行できるようすべきである。

また、衛生証明書の名称を「国際獣医証明書」から従来の水生コード通り「国際水生動物衛生証明書」と変更することを求める。

The Terrestrial Animal Health Standards Commission annex8

【英文】

Article 5.4.2 General considerations

The **Veterinary Authority** should ensure operators are aware of the importing country requirements, if they are available to the **Veterinary Authority** in accordance with Chapters 5.1. and 5.2. In addition, the **Veterinary Authority** should make operators aware of the processes required to meet the conditions of the **International veterinary certificate** including the importing country requirements.

The **Veterinary Authority** should be responsible for the implementation of official controls in coordination with other relevant Competent Authorities in accordance with **veterinary legislation** to ensure that exported commodities meet the importing country requirements. The legal mandate and responsibilities of the **Veterinary Authority** and other relevant Competent Authorities should include the official controls at any step in the export process and the opportunity to request from the operator any necessary information. Where appropriate, the **Veterinary Authority** and other relevant Competent Authorities may delegate certain tasks. Adequate human, technical, physical and financial resources should be available in the exporting country for the **Veterinary Services** to effectively implement official controls and to properly apply the certification obligations and procedures laid down in Chapters 5.1. and 5.2., in accordance with the quality principles in Chapter 3.2.

The **Veterinary Authority** should cooperate closely with all relevant authorities, including customs and other law enforcement authorities of the exporting country dealing with exports to ensure that official controls are implemented effectively and to maintain compliance of the commodities with importing country requirements. This cooperation should also cover actions to prevent and combat fraud or illegal pathways.

The **Veterinary Authority** should have procedures, as applicable, for certification of the animal health status of the herd/flock, compartment, zone, or country as well as of the disease situation in establishments and other premises and communicate with the operator regarding any additional documentary evidence that may be required to support such certification.

The **Veterinary Authority** should ensure that the applicable certified animal health status of the herd/flock, compartment, zone, or country, is based on appropriate surveillance and reporting in accordance with Chapter 1.4.

The Veterinary Authority or other relevant Competent Authorities should have procedures for registration and approval of establishments of origin, where applicable, and other facilities used for production and handling of consignments, to comply with the **international veterinary certificate**. Operators should not hinder access by the **Veterinary Authority** to the commodities, the premises where they are located and the means **of transport**. During official controls, operators should assist and cooperate with the Veterinary **Services** and make available all **relevant** information concerning the consignment.

The **Veterinary Authority** should have procedures for the **international veterinary certification** of sanitary conditions of individual animals.

The **Veterinary Authority** should ensure that appropriate identification of commodities is in place to support traceability of the consignment to comply with its **international veterinary certificate**. Animal identification should be in accordance with Chapter 4.2. and Chapter 4.3.

Upon request from the **Veterinary Authority** of the importing country or from the **Veterinary Authority** of a transit country, the **Veterinary Authority** should provide additional information on the process to ensure compliance with the conditions included in the **international veterinary certificate**, and undertake investigation and reporting, or give reasonable access for audit in case of repeated non-compliant consignments. The **Veterinary Authority** should ensure that the commodities remain

compliant before and during transport to the point of exit. The exporting country should suspend the export of a commodity when there is reason to believe that it may present a risk to animal health or public health or if it does not comply with the **international veterinary certificate**.

The **Veterinary Authority** should promptly communicate to the **Veterinary Authority** of the importing country, and any transit country, any change of situation, such as a change of the animal health status, that may affect its capacity to certify the conditions of the **international veterinary certificate**.

The **Veterinary Authority** should also inform without delay the **Veterinary Authority** of the importing country and, where necessary, the transit country in the event that a particular issue such as the occurrence of a listed disease or a disease referred to in the importing country requirements which may affect compliance of a commodity which has already left the exporting country. This information should be part of the relevant emergency response plan developed in accordance with Chapter 4.19.

In case of animals, operators should ensure that animal welfare is maintained throughout the export process in accordance with Section 7 as relevant.

The **Veterinary Authority** should carry out collaborative activities with other relevant Competent Authorities, customs and other law enforcement authorities, and operators, and with **Veterinary Authorities** in other countries, to control the risk posed by illegal or informal cross-border movement of commodities, e.g. the international movement of commodities done in a way that avoids official controls intentionally (illegal) or that may be unregulated but may present risks (informal).

【仮訳】

General considerations

獣医当局は、第 5.1 章及び第 5.2 章に従い当該情報が**獣医当局**に入手可能な場合、事業者が輸入国の要件を認識していることを確保すべきである。加えて、**獣医当局**は、輸入国の要件を含む**国際獣医証明書**の条件を満たすために必要な手続きについて、事業者に周知徹底させるべきである。

獣医当局は、輸出商品が輸入国の要件を満たすことを確保するため、**獣医関連法規**に基づき、他の関連する管轄当局と連携して公的検査の実施に責任を負うべきである。

獣医当局および他の関連する管轄当局の法的権限と責任には、輸出プロセスのあらゆる段階における公的検査、ならびに事業者から必要な情報を要求する機会が含まれるべきである。

必要に応じて、**獣医当局**及びその他の関連する主たる当局は特定の任務を委任することができる。輸出国においては、**獣医サービス**が第 3.2 章の品質原則に従い、第 5.1 章及び第 5.2 章に定められた認証義務及び手続を適切に適用し、公的検査を効果的に実施するために、十分な人的・技術的・物的・財政的資源が利用可能であるべきである。

獣医当局は、輸出国における輸出業務を担当する税関及びその他の法執行機関を含む全ての関連当局と緊密に連携し、公的検査が効果的に実施されることを確保するとともに、商品が輸入国の要件を遵守し続けるよう維持すべきである。この連携は、不正行為や違法経路の防止及び対策に関する措置も対象とすべきである。

獣医当局は、必要に応じて、家畜群・家禽群、区画、区域、または国の動物衛生状況ならびに施設その他の場所における疾病状況の証明に関する手続を有し、当該証明を裏付けるために必要となる追加的な文書証拠について、事業者と連絡を取るべきである。

獣医当局は、群れ／家畜群、区画、区域、または国の適用される認定動物衛生状態が、第 1.4 章に従った適切な監

視および報告に基づいていることを確保しなければならない。

獣医当局またはその他の関連する管轄当局は、**国際獣医証明書**に準拠するため、必要に応じて原産地施設および貨物の生産・取扱いに使用されるその他の施設の登録・承認手続きを整備すべきである。事業者は、獣医当局による商品、その所在施設、輸送手段へのアクセスを妨げてはならない。公式検査の際、事業者は獣医サービスに協力し、貨物に関する全ての関連情報を提供しなければならない。

獣医当局は、個々の動物の衛生状態に関する**国際獣医証明**の手続きを有すべきである。

獣医当局は、**国際獣医証明書**に準拠するため、貨物のトレーサビリティを支援する適切な商品識別が実施されることを確保すべきである。動物識別は第 4.2 章及び第 4.3 章に準拠すべきである。

輸入国の**獣医当局**または通過国の獣医当局からの要請があった場合、**獣医当局**は**国際獣医証明書**に記載された条件の遵守を確保するためのプロセスに関する追加情報を提供し、調査および報告を実施するか、または反復的な非適合貨物の場合には監査のための合理的なアクセスを許可すべきである。

輸出国は、動物衛生証明書が**国際的な獣医証明書**に準拠していない場合、または動物衛生証明書が**国際的な獣医証明書**に準拠していないと信じるに足る理由がある場合には、当該商品の輸出を停止すべきである。

輸出国は、動物衛生証明書が**国際的な獣医証明書**に準拠していない場合、または動物衛生証明書が**国際的な獣医証明書**に準拠していないと信じるに足る理由がある場合には、当該商品の輸出を停止すべきである。

獣医当局は、**国際獣医証明書**の条件を証明する能力に影響を及ぼす可能性のある状況の変化(動物の健康状態の変化など)について、輸入国及び通過国の獣医当局に速やかに通知しなければならない。

輸出国を既に離れた商品について、輸入国要件に言及される疾病的発生や指定疾病的発生など、コンプライアンスに影響を及ぼす可能性のある特定の問題が生じた場合、獣医当局は遅滞なく輸入国の獣医当局に通知するとともに、必要に応じて通過国にも通知すべきである。

この情報は、第 4.19 章に従って策定される関連緊急対応計画の一部とすべきである。

動物の場合、事業者は、関連する第 7 節に従い、輸出プロセス全体を通じて動物の福祉が維持されることを確保しなければならない。

獣医当局は、違法または非公式な越境商品移動(例:意図的に公的規制を回避する国際的な商品移動(違法)または規制対象外であるがリスクを伴う可能性のある移動(非公式))がもたらすリスクを管理するため、他の関連する管轄当局、税関その他の法執行機関、事業者、および他国の獣医当局と協力活動を実施すべきである。

The Terrestrial Animal Health Standards Commission annex10

【英文】

Article5.6.3

(Omitted)

a) Documentary check

A documentary check should be implemented on all consignments presented for official controls to ensure that they meet the *importing country* requirements.

A documentary check should include examination of the international veterinary certificate, and possibly of laboratory reports or other documents, including those of a commercial nature, which are required to accompany the consignment.

When implementing a documentary check, the Veterinary Services should inspect the required documents, in original or their digital equivalents as agreed between the *importing* and *exporting country*, to ensure that:

- i) the international veterinary certificate has been issued by the Official Veterinarian of the exporting country; complies with relevant principles set out in Article 5.2.3. and corresponds as relevant to the model established by the importing country or agreed between the exporting and the importing country for that *commodity* and intended use; and

(Omitted)

<仮訳>

(前略)

a) 書類確認

すべての貨物は、輸入国の要件を満たしていることを確認するため、公式検査に提出される際に書類検査を実施すべきである。

書類検査には、国際獣医証明書、および必要に応じて検査報告書その他の書類(商業的な性質のものを含む)の審査を含めるべきである。これらの書類は貨物に添付することが義務付けられている。

書類検査を実施する際、獣医サービスは、輸入国と輸出国間で合意された原本またはデジタル相当物を検査し、以下の事項を確認しなければならない:

- i) 国際獣医証明書が輸出国の公認獣医師により発行されていること; 第 5.2.3 条に定める関連原則に適合し、かつ当該商品及び使用目的に関し輸入国が定めた様式、または輸出国と輸入国間で合意された様式に該当するものであることに適合し、かつ当該商品及び使用目的に関し輸入国が定めた様式、または輸出国と輸入国間で合意された様式に該当するものであること

(Annex 18. Item 8.2.4. Chapter 2.4.6. 'Infection with *Perkinsus olseni*'、P240)

パーキンサス・オルセニの表記について、1. Scope の'Perkinsus. olsen'iのドットを削除する。

(Chapter 2.2.6. Infection with infectious Myonecrosis virus、P273)

伝染性筋壊死症ウイルスの表記について、1. Scope 及び 2.1.1. Aetiological agent のウイルスの科名および属名を斜体に変更する。